

(中文版按[这里](#))

PRESS RELEASE

70 years FOBA — 50 years COMBITUBE

Photography contest with 50 attractive prizes

COMBITUBE in the limelight

FOBA AG, the renowned Swiss manufacturer of studio equipment, celebrates its 70th anniversary and the 50th anniversary of its COMBITUBE system with an international photography competition. This time, those useful studio assistants will hold center stage: FOBA is looking for the most original and ingenious COMBITUBE rigs.

“It’s party time — it’s contest time”. For this double anniversary, FOBA is organizing a special contest with a very special theme: “FOBA COMBITUBE in action”. Give your creative drive a free run, combine, attach, build, set the lights and shoot. Show us what these unique helpers can do in your hands, send us pictures of our products like we’ve never seen them.

It doesn’t matter if you are new to photography, a professional or just amateur, nor how old you are. The main thing is to participate, bring in your best ideas and your most ingenious setups.

What we want from you

Your entries can be portrait or landscape, b/w or color (Adobe RGB color profile only). They must be at least 300 dpi, 20 x 30 cm in size, in best JPEG quality. Maximum three photographs per participant.

Please name the files using your first and last names and a running number, e.g. james_miller_01.jpg

The competition theme, “COMBITUBE in action” must be evident in the shoots entered; and COMBITUBE itself or parts of it must be clearly visible. Entered work must be the result of photography and not of digital processing on a computer.

You are welcome to submit one “making-of” picture for each main picture you enter. Take pictures of your rig to show how you proceeded. The same technical requirements as for the main entry apply.

Please name the making-of entries like the corresponding main entry, adding the initials MO. E.g.: james_miller_01_MO.jpg.

Special prizes worth USD 200 each will be awarded to the most innovative rigs.

What’s in it for you

Your efforts deserve a reward. FOBA is setting up prizes for a total amount of USD 34,000. A panel of 5 photography professionals will convene in Switzerland in of November 2009 to judge the entries.

If our jury is impressed by your pictures, you might be eligible for one of the following prizes:

Prizes 1 to 10: Purchase voucher for FOBA equipment worth USD 1500 each

Prizes 11 to 20: Purchase voucher for FOBA equipment worth USD 1000 each

Prizes 21 to 30: Purchase voucher for FOBA equipment worth USD 500 each

In addition, we will be distributing 20 purchase voucher for FOBA equipment worth USD 200 each as special prizes

for the most innovative “making-of” pictures.

All prize winners will receive a free entry ticket to photokina 2010 in Köln, Germany, where a selection of the winning entries will be exhibited at the FOBA stand.

The winners will receive their prizes during an event organized by the FOBA partner agency in their country. The purchase vouchers are to be used in the country of issue.

The participants grant FOBA worldwide, unrestricted rights to use and exploit all submitted photographs, including using and publishing the photographs on FOBA’s websites, as part of exhibitions and events and of FOBA’s marketing and print materials.

Detailed conditions of entry and further informations can be seen and downloaded under www.foba-photocompetition.com

Submission deadline is October 31, 2009.

You don’t have your own COMBITUBE yet? Too bad — but not a problem: we will loan you one set COMBITUBE FREE OF CHARGE for the competition, and you will discover what you no longer want to miss. You can also purchase a new COMBITUBE system in special price and save up to 40%. Please contact up for more detail.

[Shriro \(H.K.\) Ltd.](#) is the exclusive distributor for FOBA products in Hong Kong, Macau and China.

For more information please contact :

Hong Kong : marketing@shriro.com.hk

China : joyce.chang@shriro.com.hk

([English version click here](#))

新闻稿

科百70年历史 — 50年历史的COMBITUBE

50件丰富奖品的摄影比赛

COMBITUBE是今次星光闪烁的主角

「科百」公司是瑞士一家极具声望的影棚器材制造商，为庆祝公司成立70周年和COMBITUBE系统推出50周年，特别举办国际性的摄影比赛。这一次，影棚内最得力的助手是今次星光闪烁的主角：「科百」正在寻找最原始和巧妙的COMBITUBE结构组合。

“是时候庆祝一番 — 是举办比赛的时候”。为庆祝双周年纪念，「科百」特别举办一个独特的摄影比赛，主题非常特别：“如何使用「科百」COMBITUBE”。让您自由奔放地发挥无限创意，组合、连结、建造坚固的结构组合，安装灯光然后拍摄。为我们显示这些独特的助手在您手上能够变出些什么，寄上整个结构组合的照片让我们大开眼界。

无论您是摄影的新秀、资深的专业摄影师或是业馀用家，任何年龄都可以参加。最重要的是您的参与，带同您的最佳构想和最巧妙的组合齐来参与。

我们需要从您的手上得到些什么

您的参赛照片可以是横向或直立的黑白或彩色（只可使用Adobe RGB色彩描述档）影像。解像度为300dpi或以上，尺寸为20x30cm，以最高素质的JPEG格式来储存。每位参赛者最多可递交3张作品参加比赛。

请使用您的英文姓名拼音和影像编号来命名影像档。例如：
韦小宝的第一张影像应为Wei_Xiao_Bao_01.jpg。如似类推。

比赛的主题“如何使用「科百」COMBITUBE”必需明确地显现于影像中。COMBITUBE和它的元件必需清楚看到。参赛照片必需是真实拍摄的影像，不能以电脑合成影像。

每张参赛照片都可以附加一张“装设中”影像作为辅助说明。拍摄一张组装整个结构组合过程的影像，为我们显示这结构是如何组成的。影像规格与参赛照片的规格相同。档案命名方式亦都相同，但需于影像编号后加上“_MO”作为识别这是“装设中”影像。例如：Wei_Xiao_Bao_01_MO.jpg。如似类推。

每位特别奖得奖者将会颁发约值200美元奖项，给最具创意的结构组合。

您有什么得著

您的积极表现是值得表扬的。「科百」预备了总值合共34,000美元的奖品。5位专业摄影师将于2009年11月齐集于瑞士一同评审所有参赛照片。

如果我们的裁判觉得您的作品值得表扬，您便有机会赢得下列其中一项奖品：

奖品1至10：每人可获等值1,500美元的购物券用来购买「科百」的产品。

奖品11至20：每人可获等值1,000美元的购物券用来购买「科百」的产品。

奖品21至30：每人可获等值500美元的购物券用来购买「科百」的产品。

此外，我们会颁发特别奖20名，每人可获等值200美元的购物券用来购买「科百」的产品，作为表扬最具创意的“装设中”影像。

所有得奖者均可获得德国科隆举办的Photokina 2010免费入场券壹张，所有得奖的照片亦会于「科百」的展览场内展出。

得奖者将会出席所属地区/国家「科百」总代理所策划的颁奖典礼领取奖项。购物券只可使用于所属的地区/国家。

参赛者给予「科百」公司世界性的无限制使用权，可利用所有提交的照片使用于「科百」的印刷品和网页上发布，作为展览和活动推广，及「科百」一切有关营销和印刷品之用途。

有关参赛的详细规则及其他相关资料，可于下列网址浏览及下载：www.foba-photocompetition.com

参赛截止日期是2009年10月31日。

您未曾拥有私人的COMBITUBE？很遗憾－但并不是什么难题：我们可以免费借一套给您作为参加比赛使用，您便会发现从此将不可缺少这工具。您亦可以优惠价购买一套新的COMBITUBE，可节省多达40%。查询详情请与我们联系。

石利洛(香港)有限公司是「科百」产品香港、澳门和中国的独家代理。

查询详情请联络：

香港：marketing@shriro.com.hk

中国：joyce.chang@shriro.com.hk